

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
République Algérienne Démocratique et Populaire

Ministère de l'Enseignement Supérieur
et de la Recherche Scientifique
Université Mohamed Cherif Messaadia
- Souk Ahras -
Faculté des Lettres et des Langues
Département de Langue Française



وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
جامعة محمد الشريف مساعديّة
- سوق أهراس -
كلية الآداب و اللغات
قسم اللغة الفرنسيّة

Licence de Langue Française

Syllabus des matières



Semestre 4

Unités d'enseignements	Matières Intitulés	Crédits	Coefficients	Volume horaire hebdomadaire			VHS (15 semaines)	Autre*	Mode d'évaluation	
				Cours	TD	TP			Contrôle Continu	Examen
UE Fondamentale Code : UEF 2.2 Crédits : 8 Coefficients : 4	Compréhension et expression écrite 4 ⁷	4	2		3h00		45h00	55h00	50%	50%
	Compréhension et expression orale 4 ⁸	4	2		3h00		45h00	55h00	50%	50%
UE Fondamentale Code : UEF 2.2 Crédits : 8 Coefficients : 4	Grammaire de la langue d'étude 4	4	2		3h00		45h00	55h00	50%	50%
	Phonétique corrective et articulatoire 4	2	1		1h30		22h30	27h30	50%	50%
	Introduction à la linguistique 2	2	1		1h30		22h30	27h30	50%	50%
UE Fondamentale Code : UEF 2.2 Crédits : 4 Coefficients : 2	Littératures de la langue d'étude 2	2	1		1h30		22h30	27h30	50%	50%
	Culture (s)/ Civilisation(s) de la Langue 4	2	1		1h30		22h30	27h30	50%	50%
UE Méthodologique Code : UEM 2.2 Crédits : 6 Coefficients : 3	Techniques du travail universitaire 4	4	2		3h00		45h00	55h00	50%	50%
	Etude de textes 4	2	1		1h 30		22h30	27h30	50%	50%
UE Découverte Code : UED 2.2 Crédits : 2 Coefficients : 1	Initiation à la traduction 2	2	1		1h30		22h30	2h30	50%	50%
UE ² Code : UET 2.2 Crédits : 2 Coefficients : 1	Langue(s) étrangère(s)	2	1		1h30		22h30	2h30	50%	50%
Total semestre 4		30	15	00h00	22h30		337h30	362h30		

*Travail complémentaire en consultation semestrielle



Matière : Compréhension et expression écrite 4

Crédit :4 Coefficient : 2 Mode d'évaluation : Exam 50% + TD 50%

Objectifs de l'enseignement

Notre objectif dans ce quatrième semestre est de faire acquérir aux étudiants les compétences nécessaires pour écrire efficacement des synthèses de documents et des lettres ouvertes.

Faire apprendre une synthèse écrite des textes, au cours des études supérieures, est nécessaire pour dresser un état de la question de recherche, pour bâtir une problématique, pour faire le point sur les écrits dans un domaine, ce qu'on appelle souvent une recension des écrits ou revue de la littérature scientifique, partie essentielle d'un mémoire ou d'une thèse. Le plus souvent, on rassemble dans un document synthétique un nombre important d'informations et de points de vue sur lesquels on pourra assoir sa propre réflexion, construire sa propre question de recherche, sa problématique, son cadre conceptuel ou son cadre théorique.

Former nos étudiants à la production d'argumentations écrites représente un enjeu crucial et déterminant pour leur réussite universitaire et sociale.

Contenu de la matière

La synthèse de documents :

- Des fondements théoriques relatifs à la synthèse de documents (études des méthodes suivies dans cette technique)
- Etude de textes en vue de les synthétiser.
- Rédaction des synthèses de textes étudiés (travail individuel).
- Amélioration de quelques synthèses (travail de groupe)
- Compte rendu de chaque synthèse de documents.

Le discours argumentatif (la lettre ouverte):

- Des fondements théoriques relatifs au discours argumentatif précisément la lettre ouverte.
- Etude de quelques lettres ouvertes.
- Rédaction des lettres ouvertes (travail individuel).
- La Co-évaluation collaboratives de quelques lettres



- Amélioration de quelques lettres ouvertes rédigées individuellement
- Compte rendu des lettres ouvertes demandées.

Références

Brassart, D-G. « Remarques sur un exercice de lecture-écriture : la note desynthèse ou synthèse de documents », *Pratiques*, no 79, sept. 1993.

Thyrion, F. (2006). « Argumenter par écrit : quelle didactique ? ». *Diptyque* n° 5. Namur. pp. 55-80.

Montécot .C et Rochette. M, «Communication écrite : fins et moyens » . *Pratiques* n° 48 , 1985 pp. 91-106.



Matière : Compréhension et expression orale 4

Crédit :4 Coefficient : 2 Mode d'évaluation : Exam 50% + TD 50%

Objectifs de l'enseignement

L'objectif principal est de travailler la compréhension par le biais de supports audiovisuels et de favoriser la production par la prise de parole en public dans des situations diverses (en solo, en duo, en groupe) tout en fournissant dès le début de l'année les conseils et les orientations nécessaires afin de vaincre le stress et le trac qui sont les principales causes d'échec d'une communication orale.

Au-delà de la dimension linguistique, le module vise aussi à faire comprendre au public que la communication orale ne se limite pas uniquement au paramètre verbal mais qu'elle le dépasse en faisant intervenir également un autre paramètre tout aussi important : le paramètre extralinguistique qui renvoie aux éléments para verbaux et non verbaux qui entrent dans la composition du message oral et qui véhiculent une valeur socioculturelle que les locuteurs doivent connaître et maîtriser pour réussir leurs prestations orales.

Contenu de la matière

Soubassements théoriques :

- Le schéma global de la communication orale
- La communication orale : éléments clés
- L'oral entre repères et paramètres
- Imprégnation et conseils pratiques sur la communication orale : Visionnage d'extraits vidéo portant sur des conseils pratiques à suivre lors des prises de parole en public en vue de donner aux apprenants une idée générale sur les spécificités des situations de communication orale. Il s'agit d'extraits présentés par les consultants internationaux Jean-François Demeyer, Yves Gautier et Florence Chauve.

Volet pratique :

1. L'oral comme outil de développement de la culture générale

Activité : le journal télévisé des actualités

- **Compréhension** : Visionnage de reportages journalistiques à thèmes variés (politique, économique, social et culturel) qui font ressortir les paramètres comportementaux de la communication orale, et analyse par les étudiants du discours oral véhiculé par les extraits vidéo en vue de pouvoir distinguer le linguistique de l'extralinguistique dans une prestation orale.
- **Expression** : Travail d'application par la préparation et la présentation de reportages à thèmes variés (sous la forme d'un journal télévisé) par les étudiants en calquant leurs prestations sur le modèle proposé. Après chaque exposé, le travail de l'étudiant fait l'objet d'une analyse par ses pairs de ses différents comportements linguistiques et extralinguistiques lors de sa prise de parole.



2. Le dialogue et ses variations : l'interview et l'entretien d'embauche

Activité 1 : l'interview :

- **Compréhension** : Visionnage d'un extrait vidéo mettant en scène une interview à caractère politique, celle de Marine Le Pen interviewée par le journaliste Jean-Pierre El Kabbach. Un travail d'analyse de contenu suivra pour que l'étudiant puisse comprendre le contenu verbal puis repérer les spécificités linguistiques qu'extralinguistiques de par le statut des interlocuteurs et l'objet des messages exposés.
- **Expression** : Mise en pratique à la lumière du cours de référence et de l'extrait visionné pour produire des travaux oraux sous forme d'interviews où le statut de l'interviewé est différent à chaque fois : homme politique, artiste, etc.

Activité 2 : l'entretien d'embauche :

- **Compréhension** : Visionnage de deux extraits vidéo sur des situations d'entretiens d'embauche en vue de connaître et s'imprégner des comportements à adopter et à éviter lors de ce type de situation orale. Une analyse sera faite sur les attitudes verbales, para verbales et non verbales qu'un candidat à l'embauche est censé produire.
- **Expression** : Simulation d'entretiens d'embauche par les apprenants sur la base du cours de référence et des vidéos présentées pour les amener à se préparer à cette étape cruciale qui les attend à l'issue de l'obtention de leur diplôme universitaire. L'exemple privilégié dans ce cas est celui de l'entretien d'embauche relatif à la fonction d'enseignant.

Références

- CORNAIRE, C. & GERMAIN, C., *La Compréhension orale*, Clé International (Coll. DLE), Paris, 1998, 220 pages
- CUQ, J-P. & CRUCA, I. *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*, Grenoble, PUG, 2003, 504 pages.
- DE SALINS, G-D. *Une approche ethnographique de la communication*, Paris, Hatier, 1988, 216 pages.
- GOFFMAN, E. *Les rites d'interaction*, Paris, Editions de Minuit, 2003, 236 pages.
- HYMES, D.H. *Vers la compétence de communication*, Paris, Hatier, 1984, 219 pages.
- MAURER, B. *Une didactique de l'oral du primaire au lycée*, Paris, Editions Bertrand-Lacoste (Collection Parcours Didactiques), 2001, 220 pages.
- NOYAU, C. & PORQUIER, R. *Communiquer dans la langue de l'autre*, Paris, Presses de l'Université de Vincennes, 1984, 195 pages.



- WEISS, F. *Jeux et activités communicatives dans la classe de langue*, Paris, Hachette (Collection F), 1983, 127 pages.
- WIDDOWSON, H. G. *Une approche communicative de l'enseignement des langues*, Paris, Hatier, 1982, 191 pages.

Matière : Grammaire de la langue d'étude 4

Crédit :4

Coefficient : 2

Mode d'évaluation : Exam 50% + TD 50%



Objectifs de l'enseignement

Tandis que le S3 est consacré à l'analyse des phrases simples, le S4 a pour objet les phrases complexes. Il s'agit en quelque sorte de restreindre le champ d'analyse en le limitant d'abord aux phrases simples, pour l'élargir ensuite aux phrases complexes. C'est, en fait, procéder par graduation, en augmentant, d'une manière progressive, les difficultés d'analyse.

Contenu de la matière

1. La phrase complexe ;
2. Les types de propositions subordonnées ;
3. Analyse de la phrase complexe dans le cadre de la grammaire de Tesnière.

Références

- ARNAULD, A. & C. LANCELOT, (1660). *Grammaire générale et raisonnée*.
<http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k6117192g.r=Grammaire+g%C3%A9n%C3%A9rale+et+raisonn%C3%A9+de+Port-Royal.langFR>.
- BEAUZEE, N. (1767). *Grammaire générale, ou Exposition raisonnée des éléments nécessaires du langage, pour servir de fondement à l'étude de toutes les langues*.
<http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k50449f.r=Beauz%C3%A9%2C+Nicolas.langFR>.
- CHOMSKY, N. (1971). *Aspects de la théorie syntaxique*. Paris : Editions de Seuil.
- CREISSELS, D. (1995). *Éléments de syntaxe générale*. Paris : PUF.
- MARTINET, A. (1979). *Grammaire fonctionnelle du français*. Paris : Crédif.
- MARTINET, A. (1985). *Syntaxe générale*. Paris : Armand Colin.
- RIEGEL, M., J-Ch. PELLAT & R. RIOUL. (2009). *Grammaire méthodique du français*, Paris : P.U.F.
- TESNIERE, L. (1959). *Éléments de syntaxe structurale*. Paris : Klincksieck.

Matière : Phonétique correctrice et articulatoire 4

Crédit : 2 Coefficient : 1 Mode d'évaluation : Exam 50% + TD 50%

Objectifs de l'enseignement



- Consolider les acquis et la connaissance du système phonétique français.
- Porter une attention particulière aux phénomènes rythmiques, prosodiques et expressifs.

Contenu de la matière

La prosodie:

1. La pause
2. Le rythme
3. L'accentuation
4. L'intonation

Références

1. CARTON, Fernand (1974), Introduction à la phonétique du français, Paris, Bordas.
2. Garric, N., (2001), Introduction à la linguistique, Paris , Hachette.
3. LEON, Pierre, (1992) Phonétisme et prononciations du français, Paris: Nathan
4. MARTIN, P. (1996), Eléments de phonétique avec application au français, Sainte-Foy : Presses de l'Université de Laval.
5. MUNOT, Ph., Nève, F.-X. (2002), Une introduction à la phonétique, Liège : Editions du CE FA
6. THOMAS, Jacqueline M.C. (1976), Initiation à la phonétique : phonétique articulatoire et phonétique distinctive, Paris: Presses universitaires de France. Cycle de licence 5 LNA_2009
7. WALTER, Henriette (1976), La dynamique des phonèmes dans le lexique français contemporain, Paris: France Expansion.

Matière : Introduction à la linguistique 2

Crédit :2 Coefficient : 1 Mode d'évaluation : Exam 50% + TD 50%



Objectifs de l'enseignement

Comprendre la faculté du langage humain.

Favoriser le développement de l'étudiant en matière de langue.

Contenu de la matière

Les grandes écoles de la linguistique du XX ème siècle

- Saussure et le structuralisme.
- L'école de Prague.
- Martinet et le Fonctionnalisme.
- Hjelmslev et la glossématique.
- Guillaume et la psychomécanique du langage.
- Tesnière.
- Bloomfield et le distributionnalisme.
- Chomsky et la Grammaire générative.
- Bakhtine.
- La linguistique et l'énonciation.

Références

Structuralisme :

- "Cours de linguistique générale" par Ferdinand de Saussure
- "Structuralisme et linguistique" par Martinet, André
- "Le Structuralisme en linguistique" par Jean Dubois
- "L'ordre du discours" par Michel Foucault
- "La linguistique structurale" par André Martinet
- "Eléments de linguistique générale" par André Martinet
- "Langage et structure" par Roman Jakobson
- "Introduction à la linguistique générale" par Oswald Ducrot et Tzvetan Todorov
- "Introduction à la sémiologie" par Roland Barthes

École de Prague :

- "Essais linguistiques" par Roman Jakobson
- "Fonctions du langage et catégories linguistiques" par Roman Jakobson et Nikolai Troubetzkoy
- "Principes de phonologie" par Nikolai Troubetzkoy



"Traité de phonologie" par Jan Mukařovský

"Structure du langage poétique" par Jan Mukařovský

"Morphologie du conte" par Vladimir Propp

Fonctionnalisme :

"Langage et communication" par Roman Jakobson

"Les fonctions du langage" par Michael Halliday

"Syntaxe structurale" par Lucien Tesnière

"Pour une linguistique de l'énonciation" par Oswald Ducrot et Jean-Claude Anscombre

"La linguistique textuelle" par Jean-Michel Adam et Dominique Maingueneau

Glossématique :

"La Notion de morphème" par André Martinet

"Eléments de linguistique générale" par André Martinet

"De la syntaxe à l'interprétation : Quantités, insultes, exclamations" par Oswald Ducrot

"La structure des langues" par Lucien Tesnière

"La linguistique en France" par Henri Frei et André Martinet

"Problèmes de linguistique générale" par Émile Benveniste

"Vers une science de la linguistique" par André Martinet

Distributionnalisme :

"Les Fondements de la linguistique distributionnelle" par Zellig Harris

"Méthodes en linguistique descriptive" par Harris, Zellig S.

"The Distribution of Phonemes in American English" par George Kingsley Zipf

"The Logical Structure of Linguistic Theory" par Noam Chomsky et Zellig Harris

Matière : Littérature de la langue d'étude 2

Crédit :2 Coefficient : 1 Mode d'évaluation : Exam 50% + TD 50%



Objectifs de l'enseignement

Initier les étudiants aux différents courants littéraires, connus en France, en vue de pouvoir s'en faire une idée et être capable de faire la distinction entre les différents mouvements littéraires et leur impact sur les sociétés.

Contenu de la matière :

Retour sur les pré requis en matière littéraire.

Les caractéristiques de la littérature.

Les principaux mouvements littéraires.

Le romantisme.

Définition.

Contexte historique et politique.

Les principaux écrivains du romantisme.

Les caractéristiques et les principes du romantisme.

Les grandes œuvres du romantisme.

Références

D'ORMESSON, Jean. *Une autre histoire de la littérature française*. Nil éd., 1997.

NISARD, Désiré. *Histoire de la littérature française*. Firmin-Didot, 1863.

Matière : Culture(s) /Civilisation(s) de la langue 4

Crédit :2 Coefficient : 1 Mode d'évaluation : Exam 50% + TD 50%



Objectifs de l'enseignement

Le cours offre une méthode de lecture précise de quelques textes de référence du XIX à la deuxième moitié du XXe siècle, une connaissance des contextes culturels ainsi que les différentes représentations de la langue française.

Contenu de la matière

- L'Art pour l'Art
- Le parnasse
- Le symbolisme
- Dada ou Dadaïsme
- Le surréalisme
- Le Nouveau-Roman

Références

- Bergez Daniel, *Précis de la littérature française*, Arman colin, Paris, 1995.
- Darcos Xavier, *Histoire de la littérature Française*, Hachette, Paris, 2001.
- Nartea Carole et Nouailhac Irène, *les grands mouvements littéraires du Moyen âge au XXe siècle*, Librio, Paris, 2010.

Matière : Techniques du travail universitaire 4

Crédit :4 Coefficient : 2 Mode d'évaluation : Exam 50% + TD 50%

Objectifs de l'enseignement



- Initier à la méthodologie de la recherche universitaire et à l'écriture scientifique.
- Faire acquérir aux étudiants les principes généraux de la rédaction des travaux et écrits universitaires comme le résumé d'article scientifique et la synthèse de documents.
- Amener les étudiants à la rédaction d'un Avant-projet de recherche et, dans une large perspective, à la rédaction d'un Mémoire.

Contenu de la matière

- Le plan de rédaction et la table des matières.
- Formuler des introductions et des conclusions.
- Choisir la méthodologie.
- Le cadre théorique.
- Chercher l'information / trouver les sources.
- Les outils linguistiques d'introduction des citations.
- Placer correctement les renvois, les notes, les références en bas de page
- Le cadre pratique.
- La communication des résultats.
- Établir une bibliographie.
- Annexes.
- Finaliser le travail de recherche.
- L'importance de faire une relecture de l'ensemble.
- Présentation de la rédaction du manuscrit sur ordinateur.

Références

- Albarello, L (1999), apprendre à chercher : l'acteur social et la recherche scientifique, Bruxelles :De Boeck Université.
- Beaud, M.(2001) L'art de thèse :comment préparer et rédiger une thèse de doctorat, un mémoire de DEA ou de maîtrise ou tout autre travail universitaire, Paris, La découverte.
- Fragnière, J. (2000), comment faire un mémoire ?, Lausanne : Réalités sociales, Grawitez, M. (2001), Paris, Dalloz(11^{ème} édition).
- Beaud , S. et Weber, F. (1998), guide de l'enquête de terrain, Paris, la découverte.

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
République Algérienne Démocratique et Populaire

Ministère de l'Enseignement Supérieur
et de la Recherche Scientifique
Université Mohamed Cherif Messaadia
- Souk Ahras -
Faculté des Lettres et des Langues
Département de Langue Française



وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
جامعة محمد الشريف مساعديّة
- سوق أهراس -
كلية الآداب و اللغات
قسم اللغة الفرنسيّة

Matière : Etude de textes 4

Crédit :2 Coefficient : 1 Mode d'évaluation : Exam 50% + TD 50%

Objectifs de l'enseignement



1. Proposer des modèles d'étude de textes de différents genres et types.
2. Donner une assise théorique et méthodologie d'étude des textes.
3. Faire acquérir des connaissances et des compétences de lecture sur un corpus varié de textes.

Contenu de la matière

Trois volets constituent l'enseignement de la matière : Une initiation à la théorie des textes et aux principales approches correspondantes, une mise en place du cadre conceptuel précisant les concepts opératoires ainsi que l'approche préconisée pour l'étude de chaque corpus de textes choisis pour les travaux dirigés.

Généralités

1. Définitions : Qu'est-ce qu'un texte (théorie des ?), Qu'est-ce qu'une étude (méthodologie)
2. Texte et textualité : genres et types, Qu'est-ce que la textualité ?, Notions de cohérence, de cohésion, de progression et de séquentialité.
3. Les niveaux de lecture ou de compréhension : Compréhension, interprétation et leurs composantes.
4. Les inférences : Définition, typologie et fonctions dans la lecture.
5. Auteur (intention)-Texte (Sens explicite et implicite)-Lecteur (connaissances encyclopédiques, expériences de lecture et compétences linguistique, culturelle etc.)

I. Le texte narratif : Le conte merveilleux

1. Les quatre niveaux de lecture : littérale, interprétative, critique et créative
2. Intention de l'Auteur, Signification du texte et Interprétation du lecteur.
3. Application sur le texte « Le secret de la maison » in le livre scolaire de 4^{ème} année primaire (1^{ère} génération)

II. Le texte injonctif : L'Appel

1. Définition, genre et type

2. Problématique de l'appel : Pratique du genre, La félicité du discours et méthodologie d'analyse.
3. La notion de pertinence de Sperber et Wilson inspirée des maximes de Grice (Perspective pragmatique).
4. Le textuel, l'extratextuel et le contexte
5. Application « Etude de l'Appel de l'Abbé Pierre du 1^{er} Février 1954 sur les ondes de RTL

Démarche : 1. Faire des recherches sur le net pour déterminer si l'Appel est une réussite ou un échec et justifier le résultat obtenu. 2. Poser la question pourquoi ? 3. Etudier alors si le discours est pertinent à la situation et au contexte, 4. La personnalité de l'Abbé Pierre ; 5. Analyse du discours à travers le concept de la pertinence et de la notion de séquentialité..

III. L'article de presse

1. Initiation au discours médiatique : La presse écrite d'information et d'opinion, les fonctions de la presse écrite, la ligne éditoriale, les types d'articles de presse, la structure de l'article et les fonctions de ses constituants, Techniques d'écriture, Information et communication.



2. Identifier l'information (objectivité), Le commentaire et le point de vue (subjectivité), Analyse du discours de presse
3. Application : Analyse d'un article de presse.

IV. La Nouvelle fantastique

1. Définition s : Introduction à la littérature fantastique de Tzvestan Todorov, Le fantastique et le merveilleux, Emergence du genre, Structure de la Nouvelle fantastique, Méthodologie d'analyse.
2. Application : Analyse d'une Nouvelle fantastique choisie.

Références

- Jean-Michel ADAM, *Genres de la presse écrite et analyse du discours*, Presses universitaires Franche-Comté, 2001
- Roger CHARTIR (Dir.), *Pratiques de la lecture*, Petite bibliothèque Payot, 2003
- Gérard GENETTE, *Figures II*, Paris, Seuil, Points essais, 1969
- Tzvezstan TODOROV, *Introduction à la littérature fantastique*, Paris, Seuil, 1970
- Roselyne RINGOOT, *Analyser le discours de presse*, Paris, Armand-Colin, Coll. I.Com, 2014

Matière : Initiation à la traduction 2

Crédit : 2 Coefficient : 1 Mode d'évaluation : Exam 50% + TD 50%



Objectifs de l'enseignement

- Acquérir la méthodologie et les techniques de la traduction.
- Approfondir la connaissance de la langue source et cible.
- Connaître les différents types de traduction et développer les mécanismes de la traduction.

Contenu de la matière

Axe n° 3 : Traduire les problèmes lexicaux

1. Traduction des faux-amis
 - a. Les faux-amis complets
 - b. Les faux-amis partiels
2. Traduction des noms propres

Axe n°4 : Traduction des temps

1. Fondamentaux
2. Simple tenses
3. Continuous tenses
4. Perfect tenses
5. Parler de l'avenir et le conditionnel
6. Temps Français

Références

- Ballard M., La traduction de l'anglais au français, Paris, Armand Colin, 2e édition, 2005.
- Ballard M., Qu'est-ce-que la traductologie?, Arras : Artois, Presses Université, 2006.
- Carel N., Exercices de version anglaise, Presses universitaires de France, 1re édition, 2008.
- Chartier D., De la grammaire pour traduire, Presses universitaires du Mirail, 2006.
- Chuquet, H. & Paillard, M. (1987). Approche linguistique des problèmes de traduction, Paris : Ophrys
- Durand, Michel, Méthode et pratique du thème anglais, Paris, A. Colin, 2011
- Grellet, Françoise, The Mirrored Image - Initiation au thème anglais, Paris, Hachette, 2013
- Grellet, Françoise, The Word against the Word - Initiation à la version, Paris, Hachette, 2014.
- Guillemin-Flescher, Syntaxe comparée du français et de l'anglais, Ophrys, Paris, 1981.
- Mounin, G., & Aury, D. (1964). Les problèmes théoriques de la traduction, Paris : Gallimard.
- Vinay, J.P. & Darbelnet, J. (1958). Stylistique comparée du français et de l'anglais, Paris : Didier.

Matière : Langue étrangère (Anglais)



Crédit : 2 Coefficient : 1 Mode d'évaluation : Exam 50% + TD 50%

Objectifs de l'enseignement

1. Comprendre un texte (en anglais) de complexité moyenne
2. Perfectionner ses connaissances grammaticales en anglais
3. Rédiger des textes (courts) en anglais en respectant les normes de la cohérence et de la cohésion
4. Produire des énoncés cohérents en anglais

Contenu de la matière

- 1-Questions as Prérequis
- 2-Morphology : Analysis in morphology
- 3-Report writing : eating habits
- 4-The four Revolutions : World Economic Forum Davos
- 5-False friends
- 6-Describing : From prose to picture
- 7-Telephone conversation from paragraph to dialogue
- 8-Congo Basin : Bachelor thesis abstract Deforestation
- 9-Data processing Terminology
- 10-Research basic notions

Références

- 1-Oxford learners dictionary
- 2- English Grammar in Use
- 3- Englishtips.org
- 4- Market Leader
- 5- Journals and Articals from Rapidshare